

15. Yitgaddál veiytkaddásh a 5

Salamone Rossi. Mantova 1570-1630

Das grosse Kaddish Gebet

Canto C1

Alto C1

Quinto C3

Tenore C4

Basso F4

Yit - gad - dàl ve - yit - kad - dàsh she - méih ra - bà be' - al -
 Yit - gad - dàl ve - yit - kad - dàsh she - méih ra - bà be' - al -
 Yit - gad - dàl ve - yit - kad - dàsh she - méih ra - bà be' - al -
 Yit - gad - dàl ve - yit - kad - dàsh she - méih ra - bà be' - al -
 Yit - gad - dàl ve - yit - kad - dàsh she - méih ra - bà be' - al -

Erhoben und geheiligt werde sein großer Name auf der Welt,
die nach seinem Willen von Ihm erschaffen wurde

9

C

A

5

T

B

mà di - vrà khir - u - téih ve - yam - likh mal - ku - téih, be - hay - yei -
 mà di - vrà khir - u - téih ve - yam - likh mal - ku - téih, be - hay - yei -
 8 mà di - vrà khir - u - téih ve - yam - likh mal - ku - téih, be - hay - yei -
 mà di - vrà khir - u - téih ve - yam - likh mal - ku - téih, be - hay - yei -
 mà di - vrà khir - u - téih ve - yam - likh mal - ku - téih, be - hay - yei -

sein Reich soll in eurem Leben in den eurigen Tagen und im Leben des ganzen Hauses
Israel schnell und in nächster Zeit erstehen.Und wir sprechen: Amen!

17

C

A

5

T

B

khòn uv - yo - mei - khòn uv - hai - éi de-khòl beit Yis - ra' - él
 khòn uv - yo - mei - khòn uv - hai - éi de-khòl beit Yis - ra' - él
 8 khòn uv - yo - mei - khon uv - hai - éi de - khòl beit Yis - ra' - él
 khòn uv - yo - mei - khon uv - hai - éi de - khòl beit Yis - ra' - él
 khòn uv - yo - mei - khon uv - hai - éi de - khòl beit Yis - ra' - él

25

C ba' - a - ga - la u - viz-màn ka - riv, ve' im - rù a - mén.

A ba' - a - ga - la u - viz-màn ka - riv, ve' im - rù a - - mén.

5 8 ba' - a - ga - la u - viz-màn ka - riv, ve' im - rù a - - mén.

T 8 ba' - a - ga - la u - viz-màn ka - riv, ve' im - rù a - - mén.

B ba' - a - ga - la u - viz-màn ka - riv, ve' im - rù a - - - mén.

Sein großer Name sei gepriesen in Ewigkeit und Ewigkeit der Ewigkeiten.

33

C Yit - ba - ràkh ve - yish - - - ta - bàh ve - yit - pa' -

A Yit - ba - ràkh ve - yish - - - ta - bàh ve - yit - pa' -

5 8 Yit - ba - ràkh ve - yish - - - ta - bàh ve - yit - pa' -

T 8 Yit - ba - ràkh ve - yish - - - ta - bàh ve - yit - pa' -

B Yit - ba - ràkh ve - yish - - - ta - bàh ve - yit - pa' -

Gepriesen sei und gerühmt, verherrlicht, erhoben, erhöht, gefeiert, hocherhoben
und gepriesen sei Name des Heiligen, gelobt sei er, hoch über jedem Lob und Gesang,

41

C àr ve - yit - ro - màm ve - yit - na - sé ve - yit' - a - lé

A àr ve - yit - ro - màm ve - yit - na - sé ve - yit' - a - lé

5 8 àr ve - yit - ro - màm ve - yit - na - sé ve - yit' - a - lé

T 8 àr ve - yit - ro - màm ve - yit - na - sé ve - yit' - a - lé

B àr ve - yit - ro - màm ve - yit - na - sé ve - yit' - a - lé

49

C ve - yit - ha - dar ve - yit - ha - lâl she - meih de-kud - sha be - rikh hu.

A ve - yit - ha - dar ve - yit - ha - lâl she - meih de-kud - sha be - rikh hu.

T 5 ve - yit - ha - dar ve - yit - ha - lâl she - meih de-kud - sha be - rikh hu.

B ve - yit - ha - dar ve - yit - ha - lâl she - meih de-kud - sha be - rikh hu.

Verherrlichung und Trostverheibung, die je in der Welt gesprochen wurde, sprechet Amen!

57

C Le' - ei - la, le' - - ei - la min kol birkh - a - tà

A Le' - ei - la, le' - - ei - la min kol birkh - a - tà

T 5 Le' - ei - la, le' - - ei - la min kol birkh - a - tà

B Le' - ei - la, le' - - ei - la min kol birkh - a - tà

Möge Erhöhung finden das Gebet und die Bitte von ganz Israel vor seinem Vater im Himmel, sprechet: Amen!

65

C shir - a - tà tush - be - ha - tà ve - ne - ha - ma - tà

A shir - a - tà tush - be - ha - tà ve - ne - ha - ma - tà

T 5 shir - a - tà tush - be - ha - tà ve - ne - ha - ma -

B shir - a - tà tush - be - ha - tà ve - ne - ha - ma -

73

C

A

S

T

B

5

8

8

tà da'a - mi - ràn be' - al - ma, ve' - im - rù a - mén.

tà da'a - mi - ràn be' - al - ma, ve' - im - rù a - mén.

tà da'a - mi - ràn be' - al - ma, ve' - im - rù a - mén.

82

C

A

5

T

B

Tit - ka - bål se - lo - te - hòn u - va' - - - u - te - hòn de - khòl beit

Tit - ka - bål se - lo - te - hòn u - va' - - - u - te - hòn de - khòl beit

8 Tit - ka - bål se - lo - te - hòn u - va' - - - u - te - hòn de - khòl beit

8 Tit - ka - bål se - lo - te - hòn u - va' - - - u - te - hòn de - khòl beit

Tit - ka - bål se - lo - te - hòn u - va' - - - u - te - hòn de - khòl beit

Fülle des Friedens und Leben möge vom Himmel herab uns und ganz Israel zuteil werden, sprechet Amen.

90

C

A

5

8

T

B

97

C ve' - im - rù a - mén. Ye - hé sha - la - mà rab - bà min
A ve' - im - rù a - mén. Ye - hé sha - la - mà ra - bà min
5 ve' - im - rù a - mén. Ye - hé sha - la - mà ra - bà min
T yà, ve' - im - rù a - mén. a - mén. Ye - hé sha - la - mà ra -
B yà, ve' - im - rù a - mén. Ye - hé sha - la - mà ra - bà min

106

C she - - - ma - yà ve - ha - yìm to - vim 'a - lei - nù ve' - àl
A she - - - ma - yà ve - ha - yìm to - vim 'a - lei - nù ve' - àl
5 she - - - ma - yà ve - ha - yìm to - vim 'a - lei - nù ve' - àl
T bà min she - ma - yà ve - ha - yìm to - vim 'a - - - lei -
B she - - - ma - yà ve - ha - yìm to - vim 'a - lei - nù ve' -

114

C kol Yis - ra' - él ve' - im - rù a - mén.
A kol Yis - ra' - él ve' - im - rù a - mén.
5 kol Yis - ra' - él ve' - im - rù a - mén.
T nù ve' - àl kol Yis - - - ra' - él ve' - - - im - rù
B àl kol Yis - - - ra' - - él ve' - im - rù a - - mén.

122

C 'O - - - se sha - lòm bim - ro - màv, hu be - ra - - - ha -

A 'O - - - se sha - lòm bim - ro - màv, hu be - ra - - - ha -

5 'O - - - se sha - lòm bim - ro - màv, hu be - ra - - - ha -

T a - - - mén. 'O - se sha - lòm bim - - ro - màv, hu be -

B 'O - - - se sha - lòm bim - ro - màv, hu be - ra - - - ha -

Der Frieden stiftet in seinen Himmelshöhen, stifte Frieden unter uns und ganz Israel,
sprechet: Amen!

129

C màv ya' - a - sé sha - lòm 'a - lei - nu ve - 'al kol Yis - ra' -

A màv ya' - a - sé sha - lòm 'a - lei - nu ve - 'al kol Yis - ra' -

5 màv ya' - a - sé sha - lòm 'a - lei - nu ve - 'al kol Yis - ra' -

T ra - ha - màv ya' - a - sé sha-lòm 'a - - - - lei - nu ve - 'al kol

B màv ya' - a - sé sha-lòm 'a - lei - - - nu ve - 'al kol Yis -

137

C él ve' - im - rù a - - - men.

A él ve' - im - rù a - - - men.

5 él ve' - im - rù a - - - men.

T Yis - - - - ra' - él ve' - - - im - - - rù

B ra' - - - - él ve' - im - rù a - - - men.